

Ⅱ 教育研究活動報告 (1999年4月～2000年3月)

1. 研究例会

第34回 「『日本語パートナー』のデモンストレーション

～コンピュータ・スクリーン上の対話者とモデル会話が練習できるプログラム」

筒井通雄・加藤真司 1999年7月2日

第35回 「ブラジルにおける日本語教育」

富永由美子 1999年11月17日

2. 夏期日本語教育

1999年度夏期日本語教育は1999年7月4日から8月14日まで行われた。

1. スタッフ

広瀬 正宜	日本語教育研究センター長
根津真知子	サマーコースディレクター
鈴木 庸子	サマーコース教務主任
尾崎久美子	サマーコース主任講師
Hilke, Robert A.	文化プログラム主任
岡田 勝子	日本語教育研究センター長補佐

2. 教 師 名 簿 (所属は1999年7月1日現在)

教務主任	鈴木 庸子	ICU JLP／講師
C1	内田美枝子	Louisiana State University in Shreveport／Japan Studies Program Director
	松尾 馨	
C2	及川 良子	The University of Arizona／Graduate Associate
	小石久美子	Willamette University／Lecturer
C3 Sec.A	大野 春見	ICU JLP／非常勤講師
	二宮 理佳	
Sec.B	尾崎久美子	ICU JLP／講師
	武田 聡子	日本語教育研究所／研究員
		城西国際大学／非常勤講師
C4 Sec.A	佐藤由紀子	ICU JLP／非常勤講師
	村上 千智	Amherst College／Part-time lecturer

Sec.B	畑中 千晶	東京大学／日本語補講講師
	南 由紀子	University of Toronto／T.A., OISE
Sec.C	徳本 浩子	The University of British Columbia／Lecturer
	後藤 倫子	Payap University／Lecture
C5	北村 貫志	ICU JLP／非常勤講師
	関口 律子	拓殖大学留学生別科／非常勤講師
		東京国際大学／日本語インストラクター
C6	杉浦由紀子	上智大学比較文化学部, 専修大学経営学部, ICU JLP／非常勤講師
	金山 泰子	アメリカ・カナダ大学連合日本研究センター／ 非常勤講師
C7	遠藤 藍子	ヒューマン・アカデミー日本語教師養成講座／講師
	串田紀代美	アメリカ・カナダ大学連合日本研究センター／ 非常勤講師東京学芸大学留学生センター／非常勤講師 東京国立文化財研究所芸能部／調査員
C8	田口 雅子	青山学院女子短期大学／非常勤講師
	増山 和恵	New York State University in Buffalo／Lecturer
CK	桐生 新子	早稲田大学国際教育センター国際部／非常勤講師
	加藤由香里	国際学友会 日本語学校／非常勤講師 ICU JLP／非常勤助手

3. 応募者内訳

応募者	1 7 2	合格者	1 6 4
合格者	1 6 4	受講辞退者	1 5
不合格者	8	受講者	1 4 9

4. 受講者内訳

1. 身 分 別

	男	女	計
一般学生	6 3	5 1	1 1 4
* 教育交流プログラム学生	1 9	1 6	3 5
合計	8 2	6 7	1 4 9

*＜内訳＞

交換留学生（UC）	1 5	1 0	2 5
交換留学生（POMONA）	3	4	7
交換留学生（PENNSYLVANIA）	0	1	1
減額プログラム（Summer Invitee）	1	1	2
	1 9	1 6	3 5

2. 宿 舎 別

	男	女	計
自分で用意	1 5	8	2 3
I C Uが用意	6 7	5 9	1 2 6
＜内訳＞			
学生寮	3 4	3 9	7 3
サクラハイツ	1 4	2	1 6
ホームステイ	1 9	1 8	3 7
	6 7	5 9	1 2 6

5. 国 籍

Austria	2	Canada	9	Canada／Taiwan	1
Canada／USA	1	China	1	Denmark	5
Egypt	2	Finland	1	France	1
Germany	1	Hong Kong	12	Indonesia	1
Ireland	1	Italy	1	Japan	4
Japan／France	1	Japan／Germany	1	Japan／Switzerland	1
Japan／USA	1	Korea	7	Malaysia	1
Mexico	1	Netherlands	1	Pakistan	1
Singapore	1	Sweden	1	Taiwan	6
Thailand	1	UK	3	USA	79
				Total	149

3. 日 記 抄

1999年4月27日 センター会議

2000年度SCJのColumbus Academyのプログラム開設を承認

1999年6月2日 センター会議

ICU SCJ-Columbus Academy 日本語プログラムにおける組織構成を決定（同プロ

グラムの日本語教員担当等については SCJ の教務主任の管轄下ではなく、ディレクターの管轄下に入る。)

1999年6月8日 センター会議

次期センター長として稲垣先生を推挙することを投票により決定

1999年6月15日 センター会議

2000年の SCJ のスタッフ（ディレクター、教務主任、文化主任、主任講師）について決定

1999年6月29日 センター会議（JLPとの合同リトリート）

1999年9月14日 センター会議

1999年9月21日 センター会議

ICU SCJ-Columbus Academy 日本語プログラム教務主任決定（SCJ ディレクターが兼任）

1999年10月26日 センター会議

センターの2000年度予算申請について承認

1999年11月2日 センター会議

1999年11月9日 センター会議

1999年12月14日 センター会議

「国際基督教大学夏期日本語教育実施細則（案）」について審議

4. 日本語教育研究センター教員研究活動報告（1999年4月から2000年3月）

George D. Bedell

Other Publications（その他の出版物）

1. “Thinking in Japanese: Accent” (with M. Hirose), *The East* 35: 1, 1999.
2. “Thinking in Japanese: Causation” (with M. Hirose), *The East* 35: 2, 1999.
3. “Thinking in Japanese: Before and After” (with M. Hirose), *The East* 35: 4, 1999.
4. “Thinking in Japanese: And part I” (with M. Hirose), *The East* 35: 5, 2000.
5. “Thinking in Japanese: And part II” (with M. Hirose), *The East* 35: 6, 2000.

Research Presentations（研究発表）

1. “Word Combination in Lai”, Ninth Meeting of the Southeast Asian Linguistics Society, Berkeley, California, May 22, 1999.
2. “The Syntax of Deixis in Lai”, 32nd International Conference on Sino-Tibetan Languages and Linguistics, Urbana, Illinois, October 31, 1999.
3. “Word Combination in Lai”, Fourth Lai Linguistics Workshop, Yangon,

Myanmar, December 2, 1999.

稲垣 滋子

研究論文

1. 「18世紀ロシアのキリスト教に接した漂流民の記述の特徴」『アジア文化研究』26号, ICUアジア文化研究所, 2000年3月, pp.181-195

研究発表

1. 「『日本語会話入門』4者対照表ーゴンザとタターリノフの重複部分についてのコメント、ボグダーノフ、ゴンザ、タターリノフを比較するー」ゴンザ研究会 1999年6月12日 早稲田大学

中村 妙子

研究論文

1. 「中級日本語教育について」『ICU日本語教育研究センター紀要』9, 2000年3月.

広瀬 正宜 (1999年9月～2000年8月 特別研究期間中)

中村 一郎

なし

根津真知子

報告

1. 「1999年度夏期日本語教育総括報告」『ICU夏期日本語教育論集』16, ICU日本語教育研究センター, 1999年12月 (印刷中)

佐藤 豊

研究論文

1. 「韓国人日本語学習者による語彙的サ変動詞と統語的サ変動詞の習得」(藤井宏治と共著)『平成11年度日本語教育学会春季大会予稿集』1999年, pp.83-88.
2. 「韓国人日本語学習者による語彙的サ変動詞と統語的サ変動詞の習得」(藤井宏治と共著)『日本語教育』103号, 1999年, p. 124.

研究発表

1. 「韓国人日本語学習者による語彙的サ変動詞と統語的サ変動詞の習得」(藤井宏治との共同発表)平成11年度日本語教育学会春季大会 1999年5月 麗澤大学

2. "Some evidence for a zero light verb in Japanese." The Ninth Japanese/Korean Linguistics Conference, the Ohio State University, Columbus, Ohio, August 1999.
3. 「幼児の発話における日本語動名詞の文法範疇」 JCHAT 言語科学研究会第1回大会
1999年8月上智大学

平田 泉

なし

村野 良子

研究論文

1. 「インターネット上の日本語会話コーパスを用いた話し方の学習」(上村隆一との共著)
Computer Technology and Japanese Language Education, Castel J, New College
University of Toronto, Canada, August 1999.
2. 「日本語会話コーパスデータベースの構築」文部省科学研究費補助金重点領域研究
『人文科学とコンピュータ』1999年度研究成果報告書, 2000年3月.

報告

1. 「タイの後期中等教育における日本語教育とボランティア日本語教師派遣プロジェクト」『ICU日本語教育研究センター紀要』9, 2000年3月.

研究発表

1. 「インターネット上の日本語会話コーパスを用いた話し方の学習」(上村隆一との共著)
Computer Technology and Japanese Language Education, Castel J, New College
University of Toronto, Canada, August 1999.

その他の出版物

1. (書評)「初級にほんごげんき」『月刊日本語』8月号, 1999年8月, アルク
2. 「日本語教育はじめての一步」『地球人ムック 2000年版 日本語教師まるごとガイド』
1999年10月, アルク

講演

1. 「日本語教授法」4回 1999年7-9月 三鷹市国際交流協会
2. 「副教材大解剖」1999年10月 凡人社
3. 「ボランティア日本語教師のための教材活用法」5回 1999年11-12月 三鷹市国際交流協会
4. 「教材の生かし方」2回シリーズ 朝日カルチャーセンター日本語教育研究講座
1999年9月.

小川 貴士（1999年9月～2000年8月 特別研究期間中）

尾崎久美子

報告

1. 「C3コース報告」（大野春見との共著）『ICU夏期日本語教育論集』16, ICU日本語教育研究センター, 1999年12月（印刷中）

小澤伊久美

報告

1. 「大学生に対する書き方指導について――帰国生への日本語教育の現場から――」 研究会シグノ1999年4月例会東京和敬塾（要旨は会報94号, 1999年8月, 1-8頁に掲載）

鈴木 庸子

報告

1. 「1999年度ICU夏期日本語教育教務報告」『ICU夏期日本語教育論集』16, ICU日本語教育研究センター, 1999年12月（印刷中）

研究発表

1. 「独習型読書支援システムの開発－朗読音声の提示について」第2回日本語教育とコンピュータ国際会議, 1999年8月22日-25日トロント大学（カッケンブッシュ知念寛子・清水百合と共同研究）

研究助成金

1. 文部省科学研究費助成金基盤研究B（2）課題名「外国語学習における独習型読書支援システムの開発と利用に関する基礎的研究」

嶽肩 志江

研究発表

1. 「学習者のニーズをつかもう！身の回りのリソースを上手に使おう！」授業の経験をシェアする会 1998年6月台湾・東海大学

5. 受 贈 図 書

- 広島大学留学生センター「広島大学留学生センター紀要 第8号」広島大学留学生センター
1998
- 広島大学留学生センター「広島大学留学生生活指南 第一版」
広島大学留学生センター 1998
- 東京学芸大学海外子女教育センター「海外子女教育センター研究紀要 第9集」
東京学芸大学海外子女教育センター 1998
- 銘傳応用日語教育學會「銘傳日本語教育創刊号（第一期）」銘傳大学応用語文學院
応用日語學系 1998
- 大津由紀雄・坂本勉・乾敏郎・西光義弘・岡田伸夫「言語の科学11言語科学と関連領域」
岩波書店 1998
- 大東文化大学外国語学部日本語学科「海外日本語教育研修報告書（ニュージーランド、オーストラリア）」大東文化大学外国語学部日本語学科 1996
- 大東文化大学外国語学部日本語学科「大東文化大学日本語学科年報5」大東文化大学外国語学部日本語学科 1997
- V.K.ジュラヴリョフ山崎紀美子訳「言語学は何の役に立つかクロマニヨン人から遺伝子解説まで」大修館書店 1998
- 三省堂編集所「デイリーコンサイス英和・和英辞典 第5版」三省堂 1997
- 中島和子「バイリンガル教育の方法」アルク1998
- 西田司「異文化の人間関係」多賀出版 1998
- 財団法人言語文化研究所「日本語教育研究 第36号」財団法人言語文化研究所 1998
- 東京農工大学留学生センター・電気通信大学留学生センター「多摩留学生センター教育研究論集 第1号」 1998
- 東北大学文学部言語科学専攻「言語科学論集 第2号」 1998
- 大阪外国語大学日本語講座「日本語・日本文化研究 第8号」大阪外国語大学日本語講座
1998
- お茶の水女子大学内日本言語文化学会「言語文化と日本語教育 第16号」お茶の水女子大学内日本言語文化学会 1998
- 吉田夏也、渡辺己、呉人徳司、高橋慶治編「言語学研究 第15号」京都大学言語学研究会
1996
- 文化外国語専門学校「文化外国語専門学校日本語課程紀要 第12号」文化外国語専門学校
1998
- 名古屋大学留学生別科（日本研究プログラム）「日本語学・日本語教育論集 第5号」名古屋大学留学生別科（日本研究プログラム） 1998

- 東京学芸大学海外子女教育センター「平成10年度 在外教育施設における指導実践記録第二十一集」東京学芸大学 1998
- The Association of Teachers of Japanese, “Journal of the Association of Teachers of Japanese Volume 31 Number 1”, The Association of Teachers of Japanese, 1997
- The Association of Teachers of Japanese, “Journal of the Association of Teachers of Japanese Volume 31 Number 2”, The Association of Teachers of Japanese, 1997
- Business Japanese Forum, “Writing Business Letters in Japanese (日本語ビジネス文書の書き方)”, The Japan Times, 1999
- 米田隆介・藤井和子・重野美枝・池田広子「商談のための日本語中級」スリーエーネットワーク 1996
- 米田隆介・藤井和子・重野美枝・池田広子「ビジネスのための日本語初中級」スリーエーネットワーク 1998
- 愛知学院大学文学会「愛知学院大学文学部紀要 第28号」愛知学院大学論業 1998
- 神田外語大学言語教育研究所「言語教育研究 第9号」神田外語大学言語教育研究所 1998
- 広島大学教育学部日本語教育学科紀要編集委員会「広島大学日本語教育学科紀要 第9号」広島大学教育学部日本語教育学科 1999
- 今田滋子先生退官記念論文集刊行委員会編「日本語教育の交差点で」溪水社 1999
- 大東文化大学別科日本語研修課程「別科論集創刊号」大東文化大学別科日本語研修課程 1999
- Yasuhiko Kato, Heinz Moritaka, “SOPHIA LINGUISTICA 42-43”, Sophia University, 1998
- 創価大学別科「創価大学別科紀要 第12号」創価大学別科 1998
- 田中真理「視点・ヴォイスに関する習得研究ー学習環境とcontextual variability を中心にー」電気通信留学生センター 1999
- 上智大学国文学会「国文学論集32」上智大学国文学会 1999
- 東京都立大学人文学部「人文学報 301号」東京都立大学人文学部 1999
- 東京女子大学言語文化研究会編「東京女子大学言語文化研究 第7号」東京女子大学言語文化研究会 1998
- 今田滋子「地域の日本語教育活性化のための談話音声の研究」広島大学教育学部日本語教育学科 1999
- 神戸大学留学センター「神戸大学留学生センター紀要 第6号」神戸大学留学センター 1999

筑波大学留学生センター「筑波大学留学生センター日本語教育論集 第14号」
 筑波大学留学生センター 1999

横浜国立大学留学生センター「横浜国立大学留学生センター紀要 第6号」
 横浜国立大学留学生センター 1999

筑波大学地域研究研究科「筑波大学地域研究 第17号」
 筑波大学大学院地域研究研究科 1999

東京都立大学国語文学会「都大論究」東京都立大学 1999

財団法人言語文化研究所「日本語教育研究 第37号」財団法人言語文化研究所 1999

Journal of the Association of Teachers of Japanese, “Journal of the Association of Teachers of Japanese Volume 32 Number 1 April 1998”, Journal of the Association of Teachers of Japanese, 1998

荒木雅實「拓殖大学日本語紀要 第九号」拓殖大学国際部 1999

Journal of the Association of Teachers of Japanese, “Journal of the Association of Teachers of Japanese Volume 32 Number 1 April 1998”, Journal of the Association of Teachers of Japanese, 1998

お茶の水女子大学日本言語文化学会「言語文化と日本語教育 第17号」
 お茶の水女子大学日本言語文化学会 1999

長崎大学留学センター「長崎大学留学センター紀要 第7号」長崎大学留学センター 1999

今西利之田中哲哉中西奏洋「神戸大学留学生センター開発教材4 バイアフリー JAPANESE」神戸大学留学生センター 1999

東京外国語大学留学生日本語教育センター「東京外国語大学留学生日本語教育センター論集 第25号」東京外国語大学留学生日本語教育センター 1999

神戸大学留学生センター「留学生と日本人学生による第4回国際学生交流シンポジウム報告書」神戸大学留学生センター 1999

筑波大学日本語・日本文化学類「日本語・日本文化実習報告10」筑波大学日本語・日本文化学類 1999

東北大学留学生センター「東北大学留学生センター紀要 第4号」東北大学留学生センター 1999

東京外国語大学日本課程編「東京外国語大学日本研究教育年報31997・1998年度版」
 東京外国語大学 1999

アメリカ・カナダ大学連合日本研究センター「アメリカ・カナダ大学連合日本研究センター紀要22」アメリカ・カナダ大学連合日本研究センター 1999

大東文化大学外国語学部日本語学科「大東文化大学日本語学科 年報6 1998年版」
 大東文化大学外国語学部日本語学科 1999

大東文化大学外国語学部日本語学科「海外日本語教育研修報告書1997年度1998年度」

大東文化大学外国語学部日本語学科 1999

Journal of the Association of Teachers of Japanese, “Journal of the Association of Teachers of Japanese With INDEX Volumes 20-30” 1986-1996 Volume 32 Number 2 October 1998”, Journal of the Association of Teachers of Japanese, 1998

東呉大学日本語文学系「東呉日語教育學報21」東呉大学日本語文学系 1998

東呉大学日本語文学系「東呉日語教育學報22」東呉大学日本語文学系 1999

東京工業大学留学センター「理工系学生のための日本語初級」

東京工業大学留学センター 1999

東京工業大学センター「年報通巻3号」東京工業大学センター 1999

文化外国語専門学校「文化外国語専門学校日本語課程紀要 第13号」

文化外国語専門学校 1999

東京女子大学日本文学研究会「東京女子大学日本文学 第92号」東京女子大学日本文学研究会 1999

関西外国語大学留学生別科「関西外国語大学留学生別科日本語教育論集 第9号」関西外国語大学留学生別科 1999

お茶の水女子大学日本言語文化学会「言語文化と日本語教育 第18号」

お茶の水女子大学日本言語文化学会1999

大阪外国語大学日本語講座「日本語・日本文化研究 第9号」大阪外国語大学 1999

徳丸吉彦ほか「シンポジウム「新しい日本学の構築」報告書」お茶の水女子大学大学院人間文化研究科国際日本学専攻 1999

東京学芸大学海外子女教育センター「海外子女教育センター研究紀要 第10集」東京学芸大学海外子女教育センター 1999

財団法人言語文化研究所「日本語教育研究 第38号」財団法人言語文化研究所 1999

東北大学文学部言語科学専攻「言語科学論集 第3号」東北大学文学部言語科学専攻 1999

6. 教職員一覧

センター教員

(教養学部と兼任)

広瀬 正 宜	教授・センター長・紀要編集委員長（1998年4月より1999年8月まで）
稲垣 滋 子	教授・センター長・紀要編集委員長（1999年9月より）
George D. Bedell	教授
中村 妙 子	教授
根津真知子	教授
村 一 郎	準教授
佐藤 豊	助教授・2000年度夏期日本語教育ディレクター

(日本語教育課程)

平田 泉	講師
村野 良 子	講師
小川 貴 士	講師
尾崎久美子	講師・2000年度夏期日本語教育教務主任
鈴木 庸 子	講師
小澤伊久美	講師・2000年度夏期日本語教育主任講師
嶽 肩 志 江	講師

センター職員

岡田 勝 子	センター長補佐
--------	---------